

## Рамков договор – общи условия на употреба

### 1. Предмет и сфера на действие на рамковия договор

- 1.1. Тези общи условия на употреба уреждат действието, съдържанието и анулирането на Рамковите условия на употреба (“рамков договор”) между фирма Gameforge 4D GmbH, ул. Алберт Нестлер №8, 76131 Карлсруе (“Gameforge”) и потребителя<sup>1</sup>.
- 1.2. Сферата на приложение на рамковия договор обхваща всички цифрови продукти („цифрово съдържание и цифрови услуги“), предоставяни от Gameforge („услуги на Gameforge“). Това се отнася и за услугите на Gameforge, които се предлагат чрез канали за дистрибуция и платформи, управлявани от трети страни, като в случай на противоречие между тях предимство имат общите условия на такива трети страни пред клаузите на този рамков договор.
- 1.3. Използването на отделните услуги на Gameforge се основава на отделни индивидуални договори, за които се прилага рамковият договор („индивидуален/ни договор/и“), например при използване на конкретна игра, предлагана от Gameforge, или при закупуване на цифрово съдържание в рамките на игра. За определени индивидуални договори се прилагат специални условия, които в случай на противоречие с рамковия договор имат предимство пред рамковия договор („специални условия“). Възможно е индивидуалните услуги на Gameforge да съдържат специфични правила на играта, които трябва да се спазват от потребителя („правила на играта“).
- 1.4. Не се прилагат условия на потребителя, които се отклоняват от рамковия договор или от индивидуалните договори.

### 2. Предпоставки за използване на услугите на Gameforge

- 2.1. Предпоставка за използване на услугите на Gameforge е наличието на действащ рамков договор между Gameforge и потребителя.
- 2.2. Да сключат ефективен рамков договор като потребители могат само физически лица и то само ако действат като потребители, т.е. не с цел търговска или самостоятелна професионална дейност. Изключенията изискват предварителното съгласие на Gameforge в текстова форма, освен ако регистрацията не служи за защита на законните интереси на потребителя.
- 2.3. Услугите на Gameforge могат да се използват само в текущата им версия. Отговорност на потребителя е да гарантира, че неговият софтуер и хардуер са актуални и подходящи за игрите.

---

<sup>1</sup> Използваното съществително име от мъжки род “потребител” се отнася до потребители от всеки пол.

- 2.4. Използване на услугите на Gameforge се допуска за малолетни лица, само ако законните им представители са дали съгласието си и потребителят е достигнал минималната възраст за съответната възрастова категория.

### **3. Сключване на рамков договор**

- 3.1. Рамковият договор се счита за сключен чрез регистрацията на потребителя в сайта на Gameforge. За да се регистрира, потребителят трябва да предостави своя постоянен имейл адрес и парола, избрана от него. Регистрацията завършва веднага след като Gameforge активира потребителски акаунт за потребителя. Gameforge може да направи активирането на потребителския акаунт зависимо от това потребителят да потвърди своя имейл адрес („процедура за включване“).
- 3.2. Ако опцията се предлага от Gameforge, потребителят може за регистрация да използва вместо своя имейл адрес свои акаунти в други сайтове (напр. в социални мрежи). Другите предпоставки за сключване на рамков договор са описани в точка 3.1.
- 3.3. Рамков договор с потребител, който получава услугите на Gameforge чрез канали за дистрибуция, управлявани от трети страни и който преди това не е сключил рамков договор с Gameforge, възниква, за разлика от точка 3.1, когато потребителят активира рамковия договор чрез съществуващия си потребителски акаунт със съответния канал за дистрибуция на услуга на Gameforge (евентуално след инсталиране на видеоиграта) чрез натискане на бутона „Играй“ или на друг бутон, който стартира програмата по подобен начин.
- 3.4. Рамковият договор се сключва лично от потребителя. Не се допуска регистрация на представител на потребителя или на други трети страни, освен ако те не са законни представители на потребителя.
- 3.5. Клаузите на рамковия договор са приложими и за продължителността на използването на услугите в случаите, в които е предвидено изключение от изискването за регистрация (напр. чрез активиране на отметката „Играй сега!“). Запомняване на достигнато ниво в играта изисква потребителят да е регистриран.
- 3.6. Gameforge не е длъжен да сключи рамков договор с потребителя. Включването на друг потребител в рамковия договор на мястото на предишния изисква съгласието на Gameforge.

### **4. Достъп до потребителския акаунт, комуникация и обяснения**

- 4.1. Потребителят е длъжен да пази в тайна паролата си, да я използва само за услугите на Gameforge и да я защитава от неоторизиран достъп на трети лица. Потребителят не може без съгласието на Gameforge да прехвърля или да отстъпва своя потребителски акаунт на трети страни. Потребителят няма право да използва данните за влизане на друг потребител.
- 4.2. Потребителят трябва незабавно да информира Gameforge, ако има съмнение за неоторизиран достъп до потребителския си акаунт. В такъв случай Gameforge може

временно да блокира потребителския акаунт. Потребителският акаунт се освобождава за ползване от потребителя, веднага щом отпадне съмнението за неоторизиран достъп до него.

- 4.3. Gameforge дава обяснения на потребителя по имейл. Потребителят е длъжен да осигури достъп на Gameforge до имейл акаунта, посочен при регистрацията. Gameforge има право алтернативно да изпраща обяснения, предназначени за потребителя, до пощенска кутия, достъпна за потребителя в неговия потребителски акаунт или чрез съобщение, показано в услугите на Gameforge. По въпроси, свързани с поддръжката, Gameforge има право да насочи потребителя към комуникация само чрез системата за поддръжка.
- 4.4. Ако Gameforge има съмнения относно идентификацията или правата на потребителя и отстраняването на тези съмнения е необходимо за правилното предоставяне на услугите на Gameforge, същият има право да поиска подходящи доказателства от потребителя.

## **5. Използване на услугите на Gameforge и предоставяне на техните функции**

- 5.1. Gameforge предоставя на потребителя неизключително право за ползване на цифровото съдържание на услугите на Gameforge, което е ограничено във времето и изтича най-късно при изтичане на рамковия договор („право на ползване“). Правото на ползване е ограничено по-специално от разпоредбите на точка 6. Всички други права върху услугите на Gameforge са запазени.
- 5.2. Gameforge предоставя безплатно услугите си (включително предоставяне на право на ползване съгласно точка 5.1), освен ако в отделни договори не е уговорена такса.
- 5.3. Gameforge има право без предизвестие да прекрати предоставяне на услугите си поради непреодолими технически причини или поради необходима поддръжка. Във всички останали случаи Gameforge по подходящ начин отправя предизвестие с разумен срок. Gameforge не е длъжен да осигури определена минимална наличност на услугите си.
- 5.4. Gameforge има право по всяко време да промени характеристиките на продукта за своите услуги, които се предоставят безплатно на потребителя. При услуги на Gameforge, които се предоставят срещу заплащане за неограничено време или които са юридически еквивалентни на такива предоставяни услуги, Gameforge има право да променя характеристиките на продукта, ако
  - a) това се изисква за запазване на правата на трети лица,
  - b) са направени подобрения на съдържанието или на функционалността им,
  - c) промените се отнася само до наративното съдържание, дизайна на съдържанието, баланса на играта, контрола върху функцията на играта или правилата на играта,както и в разрешените от закона случаи. Това е в сила, само ако промяната не води до допълнителни разходи за потребителя.
- 5.5. Потребителят предоставя безплатно на Gameforge постоянното, неотменимо и неизключително право да използва съдържанието, с което потребителят е допринесъл

публично за подобряване на услугите на Gameforge („генерирано от потребителя съдържание“), включително съдържание, въведено и показано чрез всички съществуващи комуникационни функции. Gameforge изрично подчертава, че не претендира за собственост върху съдържанието на изявленията, публикувани от потребителите, и посочва, че Gameforge не може да извършва пълна проверка на генерираното от потребителите съдържание. При съмнение за незаконно съдържание потребителят има възможност да докладва на Gameforge. Потребителят няма право да публикува определено съдържание в рамките на услугите на Gameforge. Безплатното предоставяне на права не се прилага за генерирано от потребителите съдържание, което може да бъде прехвърлено или предоставено срещу заплащане директно на трети страни в съответствие с индивидуалните договори с Gameforge.

- 5.6. Действията в рамките на играенето на игри, които се предоставят като част от услугите на Gameforge, нямат юридически характер. Това се отнася особено за използване на цифрово съдържание в рамките на играта, което потребителят е придобил безплатно или срещу заплащане.

## **6. Задължения на потребителя за въздържане от определени действия**

- 6.1. Потребителят няма право да редактира, да дублира, да разпространява, да възпроизвежда публично, да използва с търговска цел или да използва услугите на Gameforge или на части от тях за цели, различни от договорената цел, освен ако това не е изрично разрешено от Gameforge. Допуска се само технически необходимо дублиране за целите на предвиденото използване на услугите на Gameforge. Бележките за авторски права и имената на търговските марки не могат да бъдат променяни или премахвани.
- 6.2. Не могат да бъдат предприемани мерки за прикриване на истинския IP адрес на потребителя.
- 6.3. Забранено е декомпилирането и други видове разкриване на различните производствени етапи („обратно инженерство“) на цифровото съдържание, предоставено от Gameforge.
- 6.4. Потребителят е длъжен да се въздържа от всякаква форма на манипулативна намеса в услугите на Gameforge. По-специално, потребителят няма право
- a) да предприема каквито и да било действия или да използва инструменти, които биха могли да навредят на предвидената функция или на хода на програмата или на играта; това включва по-специално използването на така наречените читове, модове, хакове, ботове (и подобни програми и функции, които автоматизират ръчни действия), както и инструменти за извличане на данни,
  - b) да използва целенасочено съществуващи програмни грешки (бъгове), за да получи предимство пред други потребители,
  - c) да натоварва неразумно или прекомерно техническия капацитет на услугите на Gameforge,

- d) да блокира, да презаписва или да променя съдържание, генерирано от Gameforge, или по какъвто и да е друг начин да се намесва в услугите на Gameforge,
- e) на неоторизиран достъп до данни, по-специално лични данни на други потребители.

6.5. Потребителят е длъжен да се въздържа от

- a) сключване на повече от едно рамково споразумение с Gameforge,
- b) придобиване на цифрово съдържание от услугите на Gameforge от други потребители срещу заплащане или от предоставяне на същото на трети страни срещу заплащане, освен ако в отделни случаи това не е изрично разрешено от Gameforge,
- c) управляване или използване на така наречените частни или пиратски сървъри; това включва цифрови продукти, които работят чрез неразрешено използване или модифициране на клиентски или сървърен софтуер или друго цифрово съдържание от услугите на Gameforge,
- d) упражняване на тормоз върху други потребители или върху лица, ангажирани от Gameforge във връзка с използване на услугите на Gameforge или от нарушаване на правилата на играта,
- e) разпространение на съдържание при използване на услугите на Gameforge, което
  - (1) нарушава правата върху търговски марки, авторски права, търговски тайни или други права на трети страни,
  - (2) е неприлично, расистко, порнографско, прокламира насилие, вредно или неморално е за непълнолетни или има вероятност да увреди развитието на децата и младежите,
  - (3) съдържа обиди или неверни факти за трети страни или по друг начин накърнява правата на личността;
  - (4) съдържа неподходящи думи или възпроизвежда политическо или религиозно съдържание по натрапчив или войнстващ начин,
  - (5) при използване на услугите на Gameforge разпространява съдържание, което съдържа неоторизиран достъп до лични данни на трети страни,
  - (6) съдържа рекламно или друго търговско съдържание,
  - (7) може да създаде погрешно впечатление, че е предоставено или поддържано от Gameforge,
  - (8) призовава към участие във верижни писма или пирамидни схеми или нарушава правилата на играта или рамковия договор.

6.6. Потребителят е длъжен да се въздържа от всякакви действия, чийто ефект е подобен на изброените в точки 6.1 - 6.5.

## **7. Последници от нарушаване на задълженията**

- 7.1. В случай, че потребителят наруши задълженията, произтичащи от този рамков договор или от специалните условия или от индивидуалните договори, Gameforge има право
- a) да изиска прекратяване на акаунта и отстраняване на потребителя. Ако е нарушена точка 6.5, буква е, Gameforge има право да изтрие въпросното съдържание,
  - b) да напомни на потребителя за неговите задължения или да го предупреди за последиците,
  - c) да отстрани потребителя от използване на услугите на Gameforge и в случай на значителни нарушения на задълженията по преценка да блокира временно или завинаги неговия потребителски акаунт; декларацията за постоянно отстраняване на потребителя от използване на услугите на Gameforge представлява извънредно прекратяване на рамковия договор, освен ако отстраняването не се отнася до конкретна услуга на Gameforge.
- 7.2. Gameforge има право временно да отстрани потребителя съгласно точка 7.1, буква с, ако има данни, че потребителят е нарушил рамковия договор или приложимите допълнителни условия и правила.
- 7.3. Ако потребителят е бил окончателно отстранен съгласно точка 7.1, буква с, той не може да регистрира нов потребителски акаунт без предварителното съгласие на Gameforge.
- 7.4. В сила остават останалите права на Gameforge от този рамков договор, от специалните условия, от индивидуалните договори и от закона, по-специално правото на извънредно прекратяване на договора по точка 9.4.

## **8. Ограничена отговорността за нанесени щети и за възстановяване на разходи**

- 8.1. Gameforge носи отговорност в съответствие със закона за щети на потребителя, причинени от умишлено или грубо небрежно поведение от страна на Gameforge или на негови помощници. Същото се отнася и за телесни повреди и щети съгласно Закона за отговорността на производителите на продукти.
- 8.2. В останалите случаи отговорността на Gameforge за нанесени щети - независимо от правната им причина - е ограничена в съответствие със следващите клаузи, освен ако от Gameforge не е поета гаранция, от която произтича различна отговорност:
- a) Gameforge носи отговорност за щети, причинени от проявена незначителна небрежност, само ако те се основават на нарушение на съществени договорни задължения („основни задължения“). Основни задължения са такива договорни задължения, изпълнението на които позволява преди всичко правилно изпълнение на договора и на спазването на които потребителят може да разчита. Доколкото Gameforge носи отговорност за проявена обичайна небрежност, отговорността на Gameforge е ограничена до обичайно предвидимите щети.

- b) Отговорността на Gameforge за загуба на данни или програми, причинена от проявена незначителна небрежност на Gameforge, е ограничена до типичното усилие на потребителя за възстановяване на данните, което той би вложил, ако редовно е архивирал данните по подходящ начин.
- 8.3. Клаузите на предходните алинеи (точка 8.1 - 8.2) се прилагат и за ограничаване на задължението за компенсиране на безполезни разходи (§ 284 от Гражданския кодекс).
- 8.4. Горните ограничения на отговорността (точка 8.1 - 8.3) се прилагат и в полза на изпълнителните органи на Gameforge и на неговите помощници.

## **9. Срок и прекратяване на договора**

- 9.1. Рамковият договор се сключва за неопределено време. Договорът може по всяко време да бъде прекратен от всяка от двете страни със срок на предизвестие от две седмици. Същото се отнася и за индивидуалните договори, при условие, че там не са включени различни клаузи.
- 9.2. Прекратяването на рамковия договор се счита и за прекратяване на всички индивидуални договори от възможно най-ранна дата. В случай на фиксирани срокове или по-дълги периоди на предизвестие за един или повече индивидуални договори, рамковият договор приключва в случай на обикновено прекратяване, различно от условията на точка 9.1, едва в момента на прекратяване на последния изтичащ индивидуален договор.
- 9.3. Прекратяването на индивидуален договор се счита за едновременно прекратяване на рамковия договор, само ако това е изрично посочено в уведомлението за прекратяване.
- 9.4. Всяка страна има право да прекрати рамковия договор по уважителна причина без да спази срока на предизвестие. Уважителна причина съществува, ако
- a) потребителят съществено наруши или постоянно нарушава задълженията си за въздържане по точка б или
  - b) потребителят извърши престъпление, свързано с използване на услугите на Gameforge.
- 9.5. За да влезе в сила, прекратяването на рамковия договор трябва да бъде обявено в текстова форма. Потребителят може също да декларира прекратяването на договора с натискане на съответно маркиран бутон, при условие, че от Gameforge е предвиден такъв бутон.
- 9.6. Ако Gameforge е прекратил извънредно индивидуален или рамков договор по причина, за която потребителят не носи отговорност, или е прекратил окончателно предоставянето на съответните услуги преди прекратяването на договора да влезе в сила, потребителят има право незабавно да получи остатъчната стойност на услугите, които е кредитирал в цифровия кредит на потребителския си акаунт или таксата за оставащия срок на платените услуги на Gameforge. В останалите случаи не се предвижда възстановяване на суми.

## **10. Промяна на Общите условия за ползване**

Gameforge има право да променя условията на този рамков договор, ако има легитимен интерес поради промяна в правната ситуация, обхвата или функциите на предоставяните услуги, пазарните условия или поради други подобни обстоятелства. Съгласно точка 4.3 Gameforge ще информира потребителя за променените условия на договора един месец преди влизането им в сила („известие за промени“). Ако потребителят не възрази срещу тази промяна на рамковия договор в рамките на едномесечния период или ако продължи да използва услугите на Gameforge след влизането на промените в сила, това се счита за подразбиращо се съгласие на потребителя с направените промени. Ако потребителят възрази срещу промените, Gameforge си запазва правото да прекрати договора по точка 9.1. Потребителят ще бъде информиран за смисъла на едномесечния период, продължаващото използване на услугите, възможността за възражение и възможността за прекратяване на договора от Gameforge като част от уведомлението за промяна на условията.

## **11. Приложимо право, процедура за разрешаване на спорове, клауза за разделимост**

- 11.1. Към рамковия договор се прилага изключително правото на Федерална република Германия, с изключение на Търговския закон на ООН и референтните разпоредби на международното частно право. Ако към момента на сключване на съответния договор („регистрация, закупуване на платени услуги“) потребителят има обичайното си местопребиваване в друга държава в рамките на Европейския съюз, прилагането на императивните правни разпоредби на тази държава остава незасегнато от избора на приложимо право съгласно изречение 1.
- 11.2. Gameforge не е задължен да участва в процедури за уреждане на спорове пред потребителски арбитражни комисии и няма да участва в такива или подобни процедури.
- 11.3. В случай на недействителност на отделни клаузи от този рамков договор, останалите клаузи остават в сила. На мястото на недействителната клауза се прилагат законовите разпоредби.

Състояние: м. март 2023 г.